

## **B Ü T F E R I N G Schleifstraße**

### **1 PROFI SWB735/RRE**

Bütfering Breitbandschleifmaschine  
Modell Profiline SWB 735

Grundmaschine in schwerer Ausführung zur  
Aufnahme von drei Schleifaggregaten  
von unten arbeitend

- Gleichbleibende Werkstückerinlaufhöhe (900 mm)  
durch Verstellung des Maschinenoberteils  
mittels 4 Trapezgewindespindeln
  - Höhenpositionierung auf 1/10 mm
  - Sicherheitsabschaltung der Maschine bei  
Fehlbedienung
  - Transporteinheit in verlängerter Ausführung  
zum leichteren Einbinden in Verkettungen mit  
einem hochwertigen Transportband und  
großer, durchzugsstarker und gummierter  
Antriebstrommel
  - Beidseitige Transportbandsteuerung
  - Transportbandüberwachung
  - Gurthebevorrichtung mit im Maschinenständer  
integriertem Gebläse zum Schutz des  
Transportgurtes
  - sichere Werkstückführung durch gummierte,  
federnd geführte Druckrollen vor und nach der  
Werkstückerkennung bzw.eine Kombination aus  
gummierten Druckrollen und Drucktischen vor  
und nach den Schleifaggregaten
  - Lackierung: RDS 240 80 05, grau
- Alle elektrischen Schaltelemente in  
VDE-Ausführung  
Maschine ist staubgeprüft und entspricht  
in allen Punkten den Sicherheitsbestimmungen  
der EG-Maschinenrichtlinie (CE)

Technische Daten:

(die folgenden Werte sind Standardwerte und  
können sich auf Grund von gewählten Optionen  
verändern)

Arbeitsbreite: 1350 mm  
Schleifbandbreite: 1370 mm  
Schleifbandlänge: 2620 mm  
Werkstückdicken von 3 - 160 mm

Betriebsspannung : 400 V/50 Hz

G.0001 1 Stück

**ARBEITSHÖHE 940 MM**

Die geforderte Arbeitshöhe von 940 mm  
ist bauseits durch vom Kunden zu stellende  
Unterfütterungsplatten aus Stahl zu erreichen

G.0002 Nummer : 4408 1 Stück

**BWL BANDWECHSELSEITE LINKS (SWT 700/900)**

Maschinenausführung mit Bandwechselseite  
links, bezogen zur Vorschubrichtung

G.0003 Nummer : 0002 1 Stück

**WRC WERKSTÜCKERKENNUNG 25 MM (1350 MM)**

Werkstückabtastung mit 25 mm Auflösung

G.0004 1 Stück

**1. AGGREGAT**

G.0005 Nummer : 0211 1 Stück

**R-AGGREGAT (SWB 700) (1350 MM)**

Schleifaggregat zur Aufnahme einer automatisch  
zustellenden Kontaktwalze mit Körnungsausgleich

- automatische Verriegelung des  
Schleifaggregates für schnellen Bandwechsel  
und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantriebe mit elektronischer,  
verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung  
mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit  
integriertem Schleifbandkantenausgleich

G.0006 Nummer : 1536 1 Stück

**SWP (1350 MM) PROF. STAHLKONTAKTW. SWT/SWB**

Profiliert Stahlkontaktwalze

G.0007 Nummer : 1125 1 Stück

**M 22 (JE AGGR.) MOTOR 22 KW**

Aggregatantriebsmotor 22 kW

G.0008 Nummer : 1165 1 Stück

**GS18 SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 18 M/S ERC**

Schnittgeschwindigkeit 18 m/s.  
für Kalibrieraggregate R und  
Schuhaggregate E und C

G.0009 1 Stück

**2. AGGREGAT**

G.0010 Nummer : 0211 1 Stück

**R-AGGREGAT (SWB 700) (1350 MM)**

Schleifaggregat zur Aufnahme einer automatisch  
zustellenden Kontaktwalze mit Körnungsausgleich

- automatische Verriegelung des  
Schleifaggregates für schnellen Bandwechsel  
und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantriebe mit elektronischer,  
verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung  
mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit  
integriertem Schleifbandkantenausgleich

G.0011 Nummer : 1562 1 Stück

**GK 85 (1350 MM) GUMMIERTE KONTAKTVALZE**

gummierte Kontaktwalze 85 ° Shore

G.0012 Nummer : 1124 1 Stück

**M 18,5 (JE AGGR.) MOTOR 18,5 KW**

Aggregatantriebsmotor 18,5 kW

G.0013 Nummer : 1165 1 Stück

**GS18 SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 18 M/S ERC**

Schnittgeschwindigkeit 18 m/s.

für Kalibrieraggregate R und  
Schuhaggregate E und C

G.0014 1 Stück

**3. AGGREGAT**

G.0015 Nummer : 0039 1 Stück

**E-AGGREGAT (SWB 700) (1350 MM)**

Schleifaggregat zur Aufnahme eines Druckbalkens

- automatische Verriegelung der  
Schleifaggregate für schnellen Bandwechsel  
und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantriebe mit elektronischer,  
verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung  
mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit  
integriertem Schleifbandkantenausgleich

G.0016 Nummer : 1393 1 Stück

**MPS ELEKTROMAGNET.GLIEDERDRUCKB.(1350 MM)**

elektromagnetischer Gliederdruckbalken  
mit programmgesteuerter, strom geregelter  
Anpassung des Schleifdrucks jedes einzelnen  
Schleifsegments, mit 2 Tastern je Aktor

im Raster 25 mm

G.0017 Nummer : 1140 1 Stück

**STS 15KW SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 2-18 M/S**

stufenlos, frequenzgeregelte Schnittgeschwindigkeit

2-18 m/s.,

Antriebsmotor 15 kW

G.0018 Nummer : 2401 1 Stück

**BV (1350 MM) BANDABBLASVORRICHTUNG**

Bandabblasvorrichtung, werkstückgesteuert

zur Standzeiterhöhung der Schleifbänder

G.0019 Nummer : 2402 1 Stück

**BVS (1350 MM) BANDABBLASV. SEGMENTIERT**

Zweifach segmentierte werkstückbreitenabhängige

Schleifbandabblasvorrichtung

zur Reduzierung der Luftmenge

G.0020 Nummer : 1175 1 Stück

**STV1 VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT 2,5-13 M/MIN.**

stufenlos, frequenzgeregelte

Vorschubgeschwindigkeit 2,5-13 m/min.

G.0021 Nummer : 2011 1 Stück

**FBM (1350 MM) FINISH-BÜRSTE**

angetriebene Finish-Bürste an der Auslaufseite  
der Maschine

Stutzendurchmesser: 140 mm

Absaugvolumen: 1100 m<sup>3</sup>/h

G.0022 Nummer : 4020 1 Stück

**AAT ANSTEUERUNG DER ABSAUGSCHIEBER**

Ansteuerung der Absaugschieber über das

Terminal (24 Volt, DC, ohne Absaugschieber)

G.0023 Nummer : 4190 1 Stück

**SEP/S SEP. SCHALTSCHRANK**

Separater Schaltschrank

Die Kabellängenangaben sind dem beigefügten  
Standardkabelverlegeplan zu entnehmen.

Sollten abweichende Kabellängen erforderlich  
sein, ist dies auf der beigefügten Blanko-  
Zeichnung kundenseitig anzugeben.

Zusätzlich geforderte Kabelmeter werden mit  
EUR 150,-- pro Meter berechnet.

Eine Anleitung zur Kabellängenangabe in Form  
eines Musteraufstellplans befindet sich im  
Anhang.

G.0024 1 Stück  
**ZUSÄTZLICHE KABELLÄNGE**  
ca. 12,5 Meter

G.0025 Nummer : 4192 1 Stück  
**MAV MASCHINENVERKNÜPFUNG**  
Elektrisches Verbinden zweier Maschinen  
zu einer Schleifstrasse.

Diese Option beinhaltet:

- Erstellen eines Programms zur gemeinsamen  
Maschinensteuerung über ein großes Terminal
- Platzieren der elektrischen Elemente beider  
Maschinen in einem gemeinsamen externen  
Schaltschrank mit standardmäßig 5 m Kabel
- Synchronisation der Vorschübe

G.0026 Nummer : 6110 1 Stück  
**TE 14 TERMINAL MIT 200 SPEICHERPLÄTZEN**  
grafisch unterstützter 10,4 Zoll Farb-Touch-  
Screen Bildschirm mit 200 Speicherplätzen

G.0027 Nummer : 6000 1 Stück  
**DSP DATENSICHERUNG**  
Datensicherung der Programme auf Flash-Card  
für Terminal TE 14

G.0028 Nummer : 6117 1 Stück  
**TES TERMINALHALTER SCHWENKBAR**  
Terminalhalter, am Oberteil der Maschine  
befestigt, voll schwenkbar, zur Aufnahme  
der Bedienelemente

G.0029 Nummer : 4530 1 Stück  
**ME 5000 DICKENMESSGERÄT MIT FUNKÜBERTRAGUNG**  
Dickenmessgerät 0-50 mm mit Funkübertragung  
der gemessenen Plattendicken an die  
Maschine, incl. Ladegerät und Halterung

G.0030 Nummer : 4532 1 Stück  
**SCAN BAR CODE SCANNER MIT FUNKÜBERTRAGUNG**  
Lesegerät für Bar Code Informationen.  
Die Informationen werden  
über den Scanner eingelesen,  
per Funk übertragen,  
und die Maschine stellt sich  
vollautomatisch auf die Anwendung ein.  
Incl. Ladegerät und Halterung  
(nur in Verbindung mit Touch Screen  
Terminal TE 14)

G.0031 Nummer : 6070 1 Stück

**PU NOTSTROMVERSORGUNG FÜR BANDSTEUERUNG**

Notstromversorgung für die Schleifbandoszillation  
nach Stromausfall

G.0032 Nummer : 8321 1 Stück

**DOKU- U. STEUERUNGSTEXTE DEUTSCH**

Zum Lieferumfang einer Schleifmaschine  
der Modellreihe SWT gehören:

1. Betriebsanleitungen in DEUTSCH  
bestehend aus Inbetriebnahme-, Bedienungs- und  
Wartungsanleitungen  
als Ordner im DIN A4-Format und  
als CD-ROM im pdf-Format
2. Bildschirmbedientexte in DEUTSCH  
für Maschinenführer zur Steuerung des  
Terminals
3. Ersatzteilebezeichnungen in DEUTSCH  
bestehend aus Ersatzteillisten und  
Stromlaufplänen als CD-ROM im pdf-Format

G.0033 1 Stück 2-035-60-1660

**ZUSATZTEILE SCHLEIFB.SET3,1350X2620,BW110/BS119**

*kostenlos*

G.0034 1 Stück 4-765-79-0003

**WERKZEUG TASCHE MIT INHALT**

G.0035 4 Stück 3-306-46-5310

**PLATTE 15-171X376,VERLADEHAKEN,SUR**

*kostenlos*

G.0036 1 Stück 4-005-20-0104

**DOPPELBARTSCHLUESSEL 3MM DORN; TYP 1004-05**

**1 PROFI SWT735/RRE**

Bütfering Breitbandschleifmaschine  
Modell Profiline SWT 735

Grundmaschine in schwerer Ausführung zur  
Aufnahme von drei Schleifaggregaten

Gleichbleibende Werkstückerinlaufhöhe (900 mm)  
durch Verstellung des Maschinenoberteils  
mittels 4 Trapezgewindespindeln und einer  
Duplex Kette

-Terminalhalter in klappbarer Ausführung  
-Höhenpositionierung auf 1/10 mm

- Sicherheitsabschaltung der Maschine bei Fehlbedienung
  - Transporteinheit in verlängerter Ausführung zum leichteren Einbinden in Verkettungen mit einem hochwertigen Transportband mit großer, durchzugsstarker und gummierter Antriebstrommel
  - Beidseitige Transportbandsteuerung
  - Transportbandüberwachung
  - sichere Werkstückführung durch gummierte, federnd geführte Druckrollen vor und nach der Werkstückerkennung bzw. vor und nach dem Schleifaggregat
  - Lackierung: RDS 240 80 05, grau
- Alle elektrischen Schaltelemente in VDE-Ausführung
- Maschine ist staubgeprüft und entspricht in allen Punkten den Sicherheitsbestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (CE)

Technische Daten:

(die folgenden Werte sind Standardwerte und können sich auf Grund von gewählten Optionen verändern)

Arbeitsbreite:	1350 mm
Schleifbandbreite:	1370 mm
Schleifbandlänge:	2620 mm
mögliche Werkstückdicken von	3 - 160 mm
Betriebsspannung :	400 V/50 Hz

G.0001 1 Stück

**ARBEITSHÖHE 940 MM**

Die geforderte Arbeitshöhe von 940 mm ist bauseits durch vom Kunden zu stellende Unterfütterungsplatten aus Stahl zu erreichen

G.0002 Nummer : 4408 1 Stück

**BWL BANDWECHSELSEITE LINKS (SWT 700/900)**

Maschinenausführung mit Bandwechselseite links, bezogen zur Vorschubrichtung

G.0003 Nummer : 0002 1 Stück

**WRC WERKSTÜCKERKENNUNG 25 MM (1350 MM)**

Werkstückabtastung mit 25 mm Auflösung

G.0004 1 Stück

**1. AGGREGAT**

G.0005 Nummer : 0209 1 Stück

**R-AGGREGAT (SWT 700/900) (1350 MM)**

Schleifaggregat zur Aufnahme einer automatisch

zustellenden Kontaktwalze mit Körnungsausgleich

- automatische Verriegelung des Schleifaggregates für schnellen Bandwechsel und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantrieb mit elektronischer, verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit integriertem Schleifbandkantenausgleich

G.0006 Nummer : 1536 1 Stück

**SWP (1350 MM) PROF. STAHLKONTAKTW. SWT/SWB**  
Profiliert Stahlkontaktwalze

G.0007 Nummer : 1125 1 Stück

**M 22 (JE AGGR.) MOTOR 22 KW**  
Aggregatantriebsmotor 22 kW

G.0008 Nummer : 1165 1 Stück

**GS18 SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 18 M/S ERC**  
Schnittgeschwindigkeit 18 m/s.  
für Kalibrieraggregate R und  
Schuhaggregate E und C

G.0009 1 Stück

**2. AGGREGAT**

G.0010 Nummer : 0209 1 Stück

**R-AGGREGAT (SWT 700/900) (1350 MM)**  
Schleifaggregat zur Aufnahme einer automatisch  
zustellenden Kontaktwalze mit Körnungsausgleich

- automatische Verriegelung des Schleifaggregates für schnellen Bandwechsel und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantrieb mit elektronischer, verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit integriertem Schleifbandkantenausgleich

G.0011 Nummer : 1562 1 Stück

**GK 85 (1350 MM) GUMMIERTE KONTAKTWALZE**  
gummierte Kontaktwalze 85 ° Shore

G.0012 Nummer : 1124 1 Stück

**M 18,5 (JE AGGR.) MOTOR 18,5 KW**  
Aggregatantriebsmotor 18,5 kW

G.0013 Nummer : 1165 1 Stück

**GS18 SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 18 M/S ERC**

Schnittgeschwindigkeit 18 m/s.

für Kalibrieraggregate R und

Schuhaggregate E und C

G.0014 1 Stück

**3. AGGREGAT**

G.0015 Nummer : 0037 1 Stück

**E-AGGREGAT (SWT700/900) (1350 MM)**

Schleifaggregat zur Aufnahme eines Druckbalkens

- automatische Verriegelung der Schleifaggregate für schnellen Bandwechsel und zur Steigerung der Prozeßsicherheit
- Schleifbandantrieb mit elektronischer, verschleißloser Bremse
- optische, berührungslose Schleifbandsteuerung mit Reinigungseinrichtung
- pneumatische Schleifbandspannung mit integriertem Schleifbandkantenausgleich
- geschützte Ablage an der Maschine zum Aufbewahren zusätzlicher Schleifeinsätze

G.0016 Nummer : 1393 1 Stück

**MPS ELEKTROMAGNET.GLIEDERDRUCKB.(1350 MM)**

elektromagnetischer Gliederdruckbalken

mit programmgesteuerter, stromgeregelter

Anpassung des Schleifdrucks jedes einzelnen

Schleifsegments, mit 2 Tastern je Aktor

im Raster 25 mm

G.0017 Nummer : 1140 1 Stück

**STS 15KW SCHNITTGESCHWINDIGKEIT 2-18 M/S**

stufenlos, frequenzgeregelte Schnittgeschwindigkeit

2-18 m/s.,

Antriebsmotor 15 kW

G.0018 Nummer : 2401 1 Stück

**BV (1350 MM) BANDABBLASVORRICHTUNG**

Bandabblasvorrichtung, werkstückgesteuert

zur Standzeiterhöhung der Schleifbänder

G.0019 Nummer : 2402 1 Stück

**BVS (1350 MM) BANDABBLASV. SEGMENTIERT**

Zweifach segmentierte werkstückbreitenabhängige

Schleifbandabblasvorrichtung

zur Reduzierung der Luftmenge

G.0020 Nummer : 1175 1 Stück

**STV1 VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT 2,5-13 M/MIN.**

stufenlos, frequenzgeregelte

Vorschubgeschwindigkeit 2,5-13 m/min.

G.0021 Nummer : 2011 1 Stück

**FBM (1350 MM) FINISH-BÜRSTE**

angetriebene Finish-Bürste an der Auslaufseite

der Maschine

Stutzendurchmesser: 140 mm

Absaugvolumen: 1100 m<sup>3</sup>/h

G.0022 Nummer : 4020 1 Stück

**AAT ANSTEUERUNG DER ABSAUGSCHIEBER**

Ansteuerung der Absaugschieber über das

Terminal (24 Volt, DC, ohne Absaugschieber)

G.0023 Nummer : 6070 1 Stück

**PU NOTSTROMVERSORGUNG FÜR BANDSTEUERUNG**

Notstromversorgung für die Schleifbandoszillation

nach Stromausfall

G.0024 Nummer : 8321 1 Stück

**DOKU- U. STEUERUNGSTEXTE DEUTSCH**

Zum Lieferumfang einer Schleifmaschine

der Modellreihe SWT gehören:

1. Betriebsanleitungen in DEUTSCH  
bestehend aus Inbetriebnahme-, Bedienungs- und  
Wartungsanleitungen  
als Ordner im DIN A4-Format und  
als CD-ROM im pdf-Format
2. Bildschirmbedientexte in DEUTSCH  
für Maschinenführer zur Steuerung des  
Terminals
3. Ersatzteilebezeichnungen in DEUTSCH  
bestehend aus Ersatzteillisten und  
Stromlaufplänen als CD-ROM im pdf-Format

